



Cher voisin,

Avec l'hiver qui approche à grands pas, il est temps de se préparer à affronter la neige, la glace et les températures glaciales. C'est pourquoi nous avons élaboré ce guide pour vous aider, vous et votre famille, vos amis et vos voisins, à vous préparer aux intempéries à venir. Vous y trouverez des conseils sur la façon de travailler avec votre communauté

Assurer la sécurité de notre communauté est une responsabilité partagée. Alors, prenez soin de vos concitoyens, en particulier de ceux qui ressentent le plus les effets du froid, notamment les personnes âgées, les personnes ayant des problèmes de santé et nos voisins sans abri.

Ensemble, nous pouvons faire de Boston une maison pour tous tout au long de l'année.

Pour toute question ou préoccupation non urgente, appelez le 311. Si vous êtes en situation d'urgence, appelez immédiatement le 911.

J'espère que vous passerez un hiver sûr, sain et

*Michelle Wu*

Michelle Wu  
Maire de Boston

PRSR STD  
U.S. POSTAGE  
PAID  
BOSTON, MA  
PERMIT 5342  
\*\* ECRWSS \*

\*\*\*\*\*ECRWSS\*\*\*\*\*  
RESIDENT CUSTOMER  
BOSTON, MA

# GUIDE MÉTÉO HIVERNALE 2024-2025

**CITY of BOSTON**

## NUMÉROS IMPORTANTS

En cas d'urgence, composez le 9-1-1  
En cas de non-urgence, composez le 3-1-1 ou

Boston Water & Sewer:  
**617-989-7000**

Eversource:  
**800-592-2000**

National Grid Gas:  
**800-322-3223**

Verizon:  
**800-837-4966**

ABCD Fuel Assistance:  
**617-357-6012**

DCR:  
**617-626-4973**

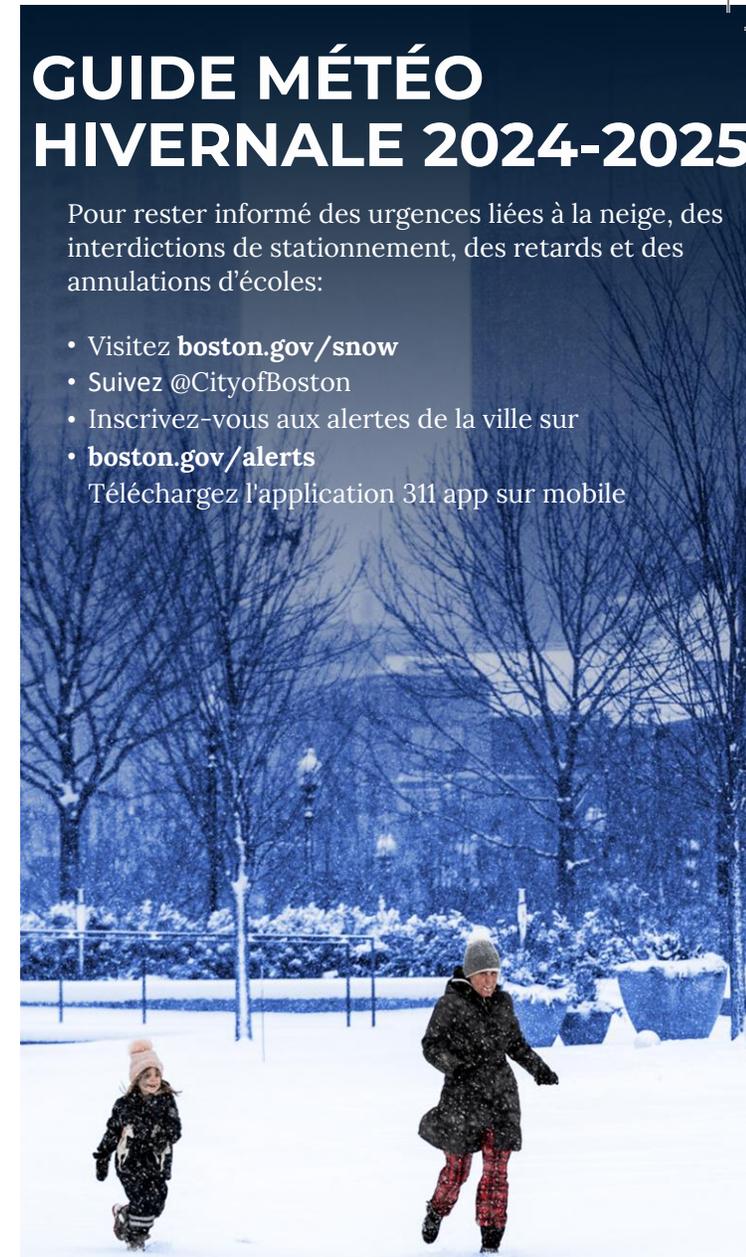
MassDOT:  
**857-368-6111**

MBTA:  
**617-222-3200**

# GUIDE MÉTÉO HIVERNALE 2024-2025

Pour rester informé des urgences liées à la neige, des interdictions de stationnement, des retards et des annulations d'écoles:

- Visitez [boston.gov/snow](https://boston.gov/snow)
- Suivez @CityofBoston
- Inscrivez-vous aux alertes de la ville sur
- [boston.gov/alerts](https://boston.gov/alerts)  
Téléchargez l'application 311 app sur mobile



Ce guide est disponible sur [boston.gov/snow](https://boston.gov/snow) en:

Español   Spanish	Kriolu   Cabo Verdean Creole
简体中文   Simplified Chinese	Русский   Russian
繁體中文   Traditional Chinese	Français   French
Kreyòl ayisyen   Haitian Creole	Tiếng Việt   Vietnamese
Português   Brazilian Portuguese	العربية   العربية
Soomaali   Somali	

**CITY of BOSTON**

5335-01

## CLEARING SIDEWALKS

Nous demandons aux résidents et aux propriétaires d'entreprises de déneiger, d'enlever la boue fondue et de déglacer les trottoirs et les rampes des piétons qui bordent votre propriété. Après une tempête, vous devez déneiger les zones suivantes :

- dans les 3 heures suivant la fin des chutes de neige, ou
- 3 heures après le lever du soleil s'il neige pendant la nuit.

Retirez la glace jusqu'à ce que la chaussée soit dégagée ou nivelez-la autant que possible. Les trottoirs doivent être dégagés pour créer un chemin d'au moins 42 pouces de largeur pour accommoder les fauteuils roulants et les

La Division de l'application du Code émettra des amendes aux résidents et aux propriétaires d'entreprises qui enfreignent ces règles. Des amendes peuvent être émises chaque jour jusqu'à ce que l'infraction soit résolue.

Les amendes pour les trottoirs non nettoyés sont les suivantes:

- Immeuble commercial: 200 \$
- Immeuble résidentiel, 16 logements et plus: 100 \$
- Immeuble résidentiel: 50 \$

## DEALING WITH SNOWY STREETS

Aidez-nous à garder les rues ouvertes aux déneigeuses et aux véhicules d'urgence en vous garant à au moins 20 pieds des intersections et à moins de 1 pied du trottoir. Ne bloquez pas les trottoirs, les bornes d'incendie, les rampes, les pistes cyclables, les allées ou la rue avec votre véhicule.

En cas d'urgence de neige, des rabais de stationnement sont disponibles dans les garages avec une vignette de stationnement pour résident valide. Le stationnement à tarif réduit commence deux heures avant le début d'une urgence de neige et se termine deux heures après. Nous n'autorisons pas le stationnement en soirée et pendant la nuit sur les parkings des écoles publiques de Boston pendant les épisodes de neige.

Consultez [boston.gov/snow](http://boston.gov/snow) pour savoir où ne pas se garer en cas d'urgence de neige. Nous avons également des informations sur les garages à prix réduits.

Vous utilisez l'électricité pour chauffage ? Pensez à vous inscrire au programme Boston Community Choice Electricity (BCCE) pour bénéficier d'un approvisionnement en électricité abordable. Appelez le 3-1-1 ou visitez [boston.gov/energy](http://boston.gov/energy) pour plus d'informations.

## STAY WARM AND SAFE

### Locataires :

Problèmes de chauffage ? Prévenez d'abord votre propriétaire. S'il ne répond pas, appelez le **3-1-1** pour déposer une plainte

### Propriétaires:

Besoin d'aide pour payer le chauffage? Demander de l'aide auprès du programme d'aide à faible revenu de l'État Programme d'aide à l'énergie domestique (LIHEAP). Visitez [boston.gov/home-heating](http://boston.gov/home-heating) or Appelez au **617-357-6012**.

### Tout le monde:

- N'utilisez jamais votre four pour chauffer.
- Les radiateurs peuvent provoquer des incendies, alors ne les placez pas à proximité de rideaux ou d'objets susceptibles de prendre feu. N'oubliez pas de les éteindre avant d'aller vous coucher.
- Dégagez les conduits d'évacuation pour éviter l'intoxication au monoxyde de carbone
- Vérifiez que les détecteurs de monoxyde de carbone

Les appartements doivent être chauffés à:

**68°** Heure de la journée  
7 am - 10:59 pm  
**64°** Heure de la Nuit  
11 pm - 6:59 am

## TRASH AND RECYCLING

En cas de fortes tempêtes de neige, la collecte des ordures ménagères et du recyclage peut être annulée. Le plus souvent, les fortes tempêtes de neige peuvent entraîner des retards dans le service, nous vous demandons donc de coopérer et de faire preuve de patience.

Pour consulter le calendrier de collecte des ordures et du recyclage de votre quartier et pour savoir quels articles peuvent ou ne peuvent pas être recyclés dans la ville de Boston, veuillez :

- consulter [boston.gov/trash-day](http://boston.gov/trash-day)
- télécharger l'application Trash Day, ou
- appeler le 3-1-1 • call 3-1-1

Les équipes ont du mal à atteindre les poubelles et les bacs de recyclage placés derrière les bancs de neige. Veuillez dégager une zone en bordure du trottoir pour la collecte ou placer des conteneurs à côté ou devant les bancs de neige.

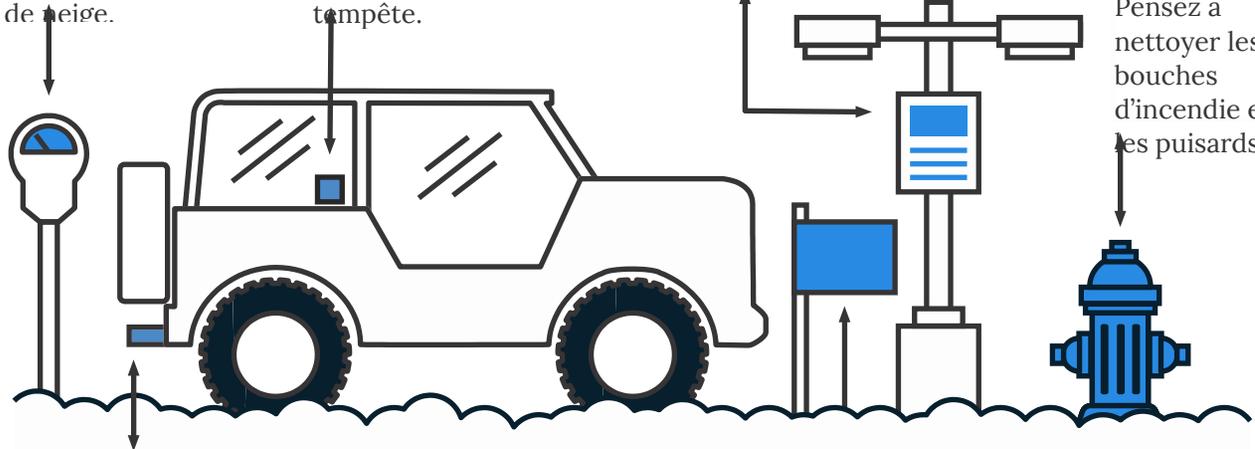
Nous collectons les sapins de Noël pour le compostage du 30 décembre au 10 janvier. Ne les placez pas dans des sacs en plastique. Veuillez retirer les supports et les décorations des sapins de Noël. Si vous avez deux jours de recyclage, nous collectons les sapins de Noël le premier jour de recyclage de la semaine. Placez votre arbre en bordure de votre rue avant 6 heures du matin.

Les parcomètres restent en vigueur pendant les situations d'urgence de neige.

Rendez votre vignette de stationnement résident visible dans les 24 heures suivant la fin d'une tempête.

Nous vous donnerons une contravention et vous remorquerons si vous vous garés sur une artère signalée comme étant en danger en cas de neige lors d'une urgence déclarée.

Pensez à nettoyer les bouches d'incendie et les puisards.



Dégagez toute la neige sur au moins un pied autour du silencieux de votre voiture avant de démarrer votre voiture.

Retirez les économiseurs d'espace dans les 48 heures suivant la levée d'une urgence de neige. Veuillez noter : les économiseurs d'espace ne sont pas autorisés dans le South End ou le Bay Village.